

Artículo de reflexión

Cómo citar: Cadavid Bringe, A. (2021). Introducción a una carta de Jesús Martín-Barbero. *Mediaciones*, 27 (17) Pp. 443-446. <https://doi.org/10.26620/uniminuto.mediaciones.17.27.2021.443-446>.

Editorial: Corporación Universitaria Minuto de Dios - UNIMINUTO

Recibido: 11 de Noviembre 2021

Aceptado: 11 de Noviembre 2021

Publicado: 24 de Diciembre 2021

ISSN: 1692-5688 | **eISSN:** 2590-8057

Amparo Cadavid Bringe

maria.cadavid@uniminuto.edu

Profesora e Investigadora
Facultad de Ciencias de la Comunicación
Corporación Universitaria
Minuto de Dios - UNIMINUTO
Colombia

Conflicto de intereses: La autora ha declarado que no existen intereses en competencia.



Introducción a una carta de Jesús Martín – Barbero

Introduction to a letter by Jesús Martín Barbero

Introdução a uma carta de Jesús Martín Barbero

Introducción

En 2015, como decana de la Facultad de Ciencias de la Comunicación, lideré un equipo de académicos y activistas colombianos y de otros países, para construir, presentar y gestionar una propuesta ante la *International Association for Media and Communication Research* (IAMCR) para celebrar en Colombia su Congreso en 2016.

Esta iniciativa surgió de una coincidencia entre varias situaciones. Una de ellas, la presencia sustanciosa de investigadores de Uniminuto llevando ponencias a esta y otras instancias internacionales en los últimos años, lo que demostraba de nuestra parte un nivel importante y visible de producción académica en comunicación. Pero también hubo otros móviles, entre ellos, la presión que veníamos sintiendo hacía unos años, por parte de colegas latinoamericanos de la Asociación, para que trajéranos de nuevo la celebración de la Conferencia a América Latina y activáramos las condiciones de bilingüismo, de pertinencia política, de producción académica significativa sobre temas y problemas de comunicación y cultura centrados en esta región, pero con impacto global. La IAMCR veía entonces en Uniminuto una universidad con la idoneidad y capacidad para hacerlo.

Ese año de 2015, con completo apoyo de Uniminuto, elaboramos una propuesta, a la que denominamos “Transformaciones de la cultura, la política y la comunicación: Nuevos medios, territorios y discursos”, surgida de una serie de encuentros de trabajo entre los colegas Eliana Herrera, Jeannine El’ Gazi, Omar Rincón, Germán Rey, Francisco Sierra (Universidad de Sevilla), Fabricio Cabrera y la suscrita. Este equipo fue orientado y liderado por Jesús Martín-Barbero. Así cumplíamos con una de las condiciones que exige organizar una



Conferencia para la asociación más grande, global y preeminente de investigadores de la comunicación del mundo, que consiste en que cuente con un grupo de académicos sólidos y reconocidos a nivel internacional que piensen y orienten el tema que proponen. Esta fue la ocasión.

Desde un inicio el plan era que a Jesús Martín-Barbero - por su trayectoria, su conocimiento de los temas y problemas, y el inmenso reconocimiento nacional, latinoamericano y global como filósofo y estudioso de la comunicación y la cultura – le correspondía hacer la Lección Inaugural del evento. Y así quedó definido.

Sin embargo, la IAMCR nos aceptó la propuesta, pero no para el año 2016, como era nuestro anhelo, sino para 2017. Decisión que aceptamos y que nos dio un periodo de tiempo mayor para su preparación. Desafortunadamente, esa prolongación del evento por un año se constituyó en una dificultad para la presencia de Jesús Martín-Barbero en ella. Fue el periodo en el cual él decidió concentrarse en trabajar solamente con grupos más pequeños de estudiantes y profesores, y nos propuso que en lugar de su “Conferencia Inaugural” ante más de 2.000 participantes internacionales, era “más latinoamericano” hacer una inauguración colegiada. Y él se comprometía a colaborarnos con algo más, que iba a pensar. En ese momento no hubo forma de convencerlo de otra cosa.

Coincidentalmente, en 2017, se celebraban dos hechos importantes en comunicación. De una parte, los 60 años de existencia de la IAMCR. De otra parte, los 30 años de publicación de “De los medios a las mediaciones”, obra icónica de Jesús Martín-Barbero que establece un hito en los estudios de comunicación en América Latina y el mundo. Por estas dos razones el equipo que venía planeando el enfoque académico del evento decidió que la Lección Inaugural a la que Jesús Martín-Barbero no acudiría, versara sobre los aportes de esta obra a los estudios de comunicación en el mundo. De esta manera, esa lección inaugural se convirtió en un panel que honró al maestro Jesús Martín-Barbero, con cuatro invitados que se estudiaron su obra desde Colombia, América Latina, Europa y el mundo anglosajón. Estuvo maravillosa.

Una vez tomada esta decisión por consenso, pasamos a organizar el panel. Un par de meses después, Jesús notó mi decepción por su ausencia en el evento de inauguración; y como colega, pero sobre todo, por esta inmensa amistad que nos unió por 48 años, desde su segunda llegada a Colombia, él decidió “prometerme un regalo en compensación”. Ese regalo fue la carta que aparece a continuación, la cual fue leída en esa oportunidad, y que recoge y retrata el momento histórico del Congreso 2017 de IAMCR llevado a cabo en Cartagena de Indias, visto desde el momento histórico de Jesús Martín-Barbero.

Sólo puedo decir sobre ella, que haciendo una recolección de los puntos claves de su camino como pensador-analista de comunicación y cultura, y visionario como siempre lo fue, en esta carta Jesús Martín-Barbero señala un rumbo en los temas y problemas que, sugiere, deben ser estudiados.



Plantea aspectos de la comunicación vistos desde el ángulo de un pensador que siempre se consideró latinoamericano en medio del contexto del globo; quien fue avisador sobre las problemáticas actuales señaladas por las nuevas tecnologías que surgen desde el fondo de las demandas sociales, culturales, políticas y comunicativas actuales. Esta carta, sugiero sea leída en la dimensión de complejidad.

Hoy la compartimos con la comunidad de estudiosos de la comunicación a través de esta edición de *Mediaciones*.

Entre medios y mediaciones Carta a Amparo Cadavid

Jesús Martín-Barbero
Bogotá 17-07-2017

Amiga Amparo,

Estoy cumpliendo con lo que te prometí: un texto de dos páginas.

Hace ya muchos años que M. Foucault nos avocó a una nueva *figura de razón*, descubierta a partir de su *lectura* del cuadro *Las Meninas* de Velazquez. Se trata de entender la *representación* ya no por lo que da a ver, sino por la *invisibilidad profunda desde la que vemos*. Esa misma inversión de sentido nos posibilita entender hoy la profunda novedad que entraña la *tecnicidad virtual*, resumida por P. Sloterdijk en la figura del *informar es dar forma*, o sea, estamos ante *un otro modo habitar el mundo*. Un mundo en el que el *transmitir* se ha transformado en el *ins-cribir y trans-cribir*, operados por una *inteligencia digital*, cuyo modo de conocer reside en *leer textos genéticos* y plasmarlos en *mapas que dan forma* a otra realidad: *la virtual*. ¡Y esa *virtualidad* me remitió muy pronto a lo que un campesino andaluz le dijo a *Juan de Mairena*- el seudónimo A. Machado- “Todo lo que sabemos lo sabemos entre todos”! No se puede explicar con menos palabras la clave de la *interfaz*: ¡miles de investigadores y artistas trabajando *virtualmente juntos* desde un punto de la tierra al otro!

A lo largo de un tiempo, que alcanza ya casi cincuenta años, se me ha ido configurando *la experiencia* que deja el peculiar trabajo *del conocer y del pensar*. A mediados de los años 80, yo empecé a llamar a lo que estaba haciendo con el nombre de *mapa nocturno*: “un mapa para indagar no otras cosas sino la dominación, la producción y el trabajo pero desde su otro lado: el de las brechas, el consumo y el placer. Un mapa no para la fuga sino para el reconocimiento de la situación desde las mediaciones y los sujetos.” (Martín-Barbero, 1987, 229). Era un nombre para el difícil encuentro de la investigación *sobre medios* con la investigación *de las mediaciones*, un concepto que yo había descubierto y propuesto en mi tesis de doctorado en Lovaina con el título: “La



palabra y la acción: por una dialéctica de la liberación” (1972). Tesis que resumí así: “Comprender la comunicación implica investigar no sólo las tretas del dominador sino también aquello que en el dominado trabaja a favor del dominador, la complicidad de su parte y la seducción entre ambos. La juntura de Antonio Gramsci con Paulo Freire me permitió pensar la comunicación a la vez como proceso social y como campo de la batalla cultural” (Martín-Barbero, 1997, 202).

La idea *mediación* se me impuso como horizonte de mi trabajo de tesis en el curso que Paul Ricoeur dictó en Lovaina sobre *Semántica de la acción* entre los años 1969/1970. Y de regreso a Bogotá, a comienzos de 1973, *la comunicación* se convirtió en mi campo de estudio y trabajo académico; un campo que, en mi concepción, remitía tanto a los procesos sociales y políticos como a las mediaciones culturales. *Mediación* se convirtió en la *idea* que me permitió ir acotando y desplegando los movimientos claves: *acercamientos* y *distanciamientos* hacia- y desde- los procesos y las prácticas, los movimientos sociales y las industrias culturales, los mundos-de-vida del consumidor, del usuario, del ciudadano. De ahí, la apuesta que mantuve hasta hoy de no definir nunca *mediaciones*, para mantenerla en su capacidad de ir destruyendo viejas seguridades y de arriesgar preguntas nuevas. El enfoque *desde las mediaciones* le aportó a la investigación de la comunicación una *complejidad* que chocaba de frente con los mecanicismos positivistas o ideologistas que reducían los procesos de *comunicación* a lo más inmediato de la acción de los medios masivos, y especialmente de sus efectos, ya fueran mercantiles o ideológicos. Al transtornar lo obvio, ese enfoque posibilitó pensar “los medios” como *cuestión de cultura* y no sólo de mercantilización y manipulación. Fue el proceso mismo de conocimiento el que se vió transtornado al irse transformando en *cuestión de reconocimiento*.

De entrada, la inserción de los “medios” en el ámbito de los procesos de *reconocimiento* replanteó especialmente los *procesos* metodológicos, exigiendo re-ver la comunicación desde su *otro lado*: el de los modos de ver y de oír que poseen y ejercitan los usuarios; los modos *del ver-mirar* y *leer* ejercitados por los *receptores* en cuanto sujetos sociales, tanto individual como colectivamente. Fue así como el *reconocimiento* se me fue transformando en la *reapropiación histórica* mediante la cual nuestros países fueron dejando de ser en meros repetidores un modelo ajeno de modernización.

La apuesta de fondo sigue hoy siendo la misma: *cambiar el lugar de las preguntas* para hacer investigables los procesos y las prácticas socioculturales y políticas desde la articulación entre procesos de comunicación y movimientos sociales. Es a ese cambio del lugar desde donde hacemos las preguntas al que logré dar forma cartográfica con la expresión de *mapa nocturno*: un mapa de las prácticas de re-construcción de la cultura política de los *receptores*, esos sujetos que tienen mucho más de ciudadanos que de funcionarios.